

Competencia comunicativa oral en lenguas extranjeras. Investigación sobre logros del alumnado gallego de inglés y francés al finalizar la ESO. José Manuel Vez y Esther Martínez Piñeiro (eds.), Santiago de Compostela: ICE. Universidad de Santiago de Compostela. 2002, 281 páginas

Carmen Guillén Díaz
Universidad de Valladolid

Este volumen da cuenta de la investigación motivada por una “insatisfacción sentida” ante los diversos grados de eficiencia o insuficiencia que presenta el alumnado, al finalizar la enseñanza obligatoria, en el dominio de las destrezas de comprensión y expresión orales -*Competencia Comunicativa Oral* (CCO)- en una o más de una lengua extranjera; hecho preocupante sobre todo por sus repercusiones en el desarrollo educativo y social, si se tiene como referente la finalidad última de su aprendizaje asumida en las determinaciones curriculares del área de lenguas extranjeras (LE).

José Manuel Vez, como investigador principal, dirige el equipo integrado por diferentes actores del ámbito de la Didáctica de las LE: investigadores, formadores de profesores de LE, profesores de LE en aulas de Secundaria y autores de materiales quienes, yuxtaponiendo sus situaciones y responsabilidades particulares, por otra parte convergentes e interdependientes, están contribuyendo a perfilar una intervención optimizadora en el desarrollo de una competencia comunicativa en LE que se quiere “eficaz” y una “apropiación eficaz de competencias orales”.

Se trata de un estudio exploratorio que pretende, en primer lugar, producir conocimiento crítico sobre las posibles causas de la deficiente CCO en lengua francesa y lengua inglesa, en un contexto concreto: el del alumnado de centros públicos y privados concertados de la Comunidad Autónoma de Galicia, de 4º de Educación Secundaria y, en segundo lugar, orientar la provisión de medidas de remediación que puedan ser, además, objeto de estudio en los lugares de formación inicial y continua de profesores. Se ha realizado durante el curso 2000-2001 en el marco de los proyectos que subvenciona por convocatoria pública la Secretaría General de Investigación y Desarrollo de la Xunta de Galicia (PGIDT00EDU24101PR) y, se ha adscrito al ICE de la Universidad de Santiago de Compostela a la que pertenece el investigador principal.

Las posibles causas de la deficiente CCO en lengua francesa y en lengua inglesa delimitan un objeto de estudio complejo que ha determinado a este equipo a optar por una indagación de carácter observacional; de carácter selectivo y de carácter descriptivo e interpretativo en cuanto al tratamiento estadístico de los datos y su análisis. Se abordan dos categorías educativas esenciales: el alumnado de lengua francesa y de lengua inglesa y el profesorado correspondiente para:

- *diagnosticar*, conociendo y valorando el estado actual de la CCO de alumnos gallegos de lengua extranjera (francés e inglés) al término de sus estudios obligatorios; - *determinar las causas* de un desarrollo desigual de la CCO en una u otra lengua extranjera y, - *aportar aquellas sugerencias* tendentes a mejorar la calidad de la enseñanza/aprendizaje de LE, con las que este estudio logra “ir más allá” de lo que aportan los datos tratados cuantitativamente.

Por la forma en que ha sido configurado este volumen, podemos acceder a un proceso de investigación marcado por el rigor científico y por unas características técnicas impecables tanto en lo que se refiere a los instrumentos como a los procedimientos, a la hora de establecer las condiciones de aplicación, constituir las muestras (alumnado de lengua francesa, alumnado de lengua inglesa, profesorado, centros, etc.), fijar las pautas para el análisis y tratamiento de los datos (descriptivo, correlacional, comparativo), etc. Todo ello aparece de forma pormenorizada en el Capítulo 2: *Metodología de la investigación* en el que destacamos la toma de decisiones para el diseño de la doble técnica de recogida de datos: *las pruebas de logro y los cuestionarios*.

Las pruebas de logro -concebidas para medir en el alumnado de la muestra la comprensión y expresión orales para francés y para inglés- se acompañan de la descripción del ejercicio y de los niveles de logro respecto a los criterios de: corrección, pronunciación - entonación, fluidez y capacidad de significar (Anexos 1, 2, 3, 4 acompañados a su vez de la explicación de los criterios). Los cuestionarios para el alumnado y el profesorado (Anexos 5, 6) -diseñados para obtener opiniones y valoraciones sobre sus modos de pensar y de hacer, sus dificultades referidas a la apropiación de la CCO- están precedidos de una presentación de gran utilidad para los individuos de las respectivas muestras. Las numerosas tablas y gráficas facilitan el acceso a la descripción de los datos, así como a la presentación descriptiva y comparativa de los *Resultados obtenidos* (Capítulo 3).

En el Capítulo 4: *Alcance de una deficiente CCO y sus posibles causas* -utilizando un modo reflexivo- se emiten valoraciones detalladas y justificadas, proporcionando pautas para aquellos aspectos metodológicos calificados como “necesarios” en el Capítulo 5: *Conclusiones*, las cuales aparecen formuladas ordenadamente respecto a los objetivos generales y específicos que se han definido en el Capítulo 1.

Podemos afirmar que este volumen, por su concepción y contenido, trasciende en una doble dimensión: la de las tareas de formación y la de las tareas de investigación, al ser un lugar de ricas referencias y conocimientos sobre los elementos que articulan las situaciones de enseñanza y aprendizaje de la CCO de LE y, al ser una plataforma metodológica o un modo preciso de investigar un objeto complejo en Didáctica de las LE pues, dado que este estudio está presidido por una “finalidad exploratoria” (p. 40) que no permite generalizar los resultados, serán otras investigaciones en otros contextos particulares las que proporcionarán más resultados los cuales, en complementariedad, comparación y correlación, serán -de forma más válida- susceptibles de generalización y permitirán ofrecer un panorama sobre el que las respuestas educativas que producen los diferentes actores de este ámbito disciplinar -en materia de enseñanza y aprendizaje de la CCO- serán más eficaces, porque hayan surgido de lo común no de lo propio o particular.